

古印度文学经典对现代文学创作的启发与影响研究

龚于洪^{1,2,3}

1 陕西师范大学, 陕西 西安 710000; 2 成都理工大学工程技术学院, 四川 乐山 614000

3 乐山师范学院, 跨喜马拉雅研究中心, 四川 乐山 614000

摘要: 古印度文学以梵语文学和方言文学为代表, 涵盖了《吠陀本集》时代、史诗时代、古典文学时代以及中古印度时期的方言文学, 这些经典作品对现代文学创作的启发与影响主要体现在挖掘思想深度、深化艺术审美以及文化传承创新三个方面。现代文学创作者可从古印度文学经典中汲取营养, 提升作品的思想内涵以及艺术感染力, 还可以借助其中经典的角色形象, 更好地展示自己作品的中心思想。

关键词: 古印度文学经典; 现代文学创作; 启发; 影响

A Study on the Inspiration and Influence of Ancient Indian Literary Classics on Modern Literary Creation

Gong, Yuhong^{1,2,3}

1 Faculty of Education, Shaanxi Normal University, Xi 'an, Shaanxi, 710000, China

2 The Engineering & technical College of ChangDu University of Technology, Leshan, Sichuan, 614000, China

3 Leshan Normal University, Center for Trans-Himalaya Studies(CTHS), Leshan, Sichuan, 614000, China

Abstract: Ancient Indian literature, represented by Sanskrit literature and vernacular literature, encompasses the Vedic period, the epic age, the classical literary era, and the vernacular literature of medieval India. The inspiration and influence of these classic works on modern literary creation are mainly manifested in three aspects: exploring ideological depth, deepening artistic aesthetics, and cultural inheritance and innovation. Modern literary creators can draw nourishment from ancient Indian literary classics to enhance the ideological connotation and artistic appeal of their works. Furthermore, by utilizing classic character images from these works, they can better convey the central themes of their own creations.

Keywords: Ancient Indian literary classics; Modern literary creation; Inspiration; Influence

DOI: 10.62639/sspsstr20.20240105

印度与我国领土接壤, 自古以来就发生了许多文化交流, 在文学创作方面, 从古至今印度文学也有大量的经典作品, 也对我国乃至世界现代文学创作都产生了重要影响, 根据季羡林《印度文学在中国》一文中的观点, 早在战国时期就有古印度文学经典影响我国文学创作的例证, 而在近现代以泰戈尔为首的印度作者更是对世界范围内许多作家的创作理念造成了重要影响, 究其根本, 这些都是古印度文学经典在历史发展中对作家创作理念的影响^[1]。因而研究古印度文学经典可以在一定程度上体现出现代文学创作的特点, 从而更好地指导现代文学的创作。

一、古印度文学经典作品的代表

印度是世界上发展历史最为悠久的国家之一, 古印度的文学成就也十分辉煌, 诞生了许多璀璨的经典作品, 这些作品以梵语文学以及方言文学为代表, 在时代发展过程中对世界文学的创作都产生了重要的影响, 从其历史发展时间的来看, 古印度梵语文学分为《吠陀本集》时代、史诗时代以及古典文学时代^[2]。而方言文学的发展

主要在中古时期, 也诞生了许多伟大的作品。

(一) 《吠陀本集》时代古印度文学经典作品

《吠陀本集》时代是古印度文学的起源时代, 其中的《吠陀本集》在古印度文学历史上的地位与我国的《诗经》等同, 是世界上最古老的三大诗歌总集之一, 该作品集的成书年代较早, 根据当前学术界普遍的说法, 大概在公元前 1500 年到 500 年之间, 与我国《诗经》的作者相似, 《吠陀本集》也是古印度先民共同创作而成。具体而言, 《吠陀本集》可以分为《梨俱吠陀》、《阿达婆吠陀》、《娑俱吠陀》以及《夜柔吠陀》, 其中《梨俱吠陀》的文学价值最高。在内容上, 由于诞生于古印度时期, 因而该作品集中含有了大量对古印度神话的描写, 同时人们受到自然环境的时刻影响, 因而在作品中也大量地展示了古印度人民对自然毫不吝啬的赞美, 这种对自然的敬畏与热爱, 直到现在依旧影响着许多现代文学的创作理念。

(二) 史诗时代古印度文学经典作品

该时代的时间分布为公元前几世纪到公元后

(稿件编号: SST-24-5-1018)

作者简介: 龚于洪 (1990-10), 女, 汉族, 籍贯: 四川省乐山, 硕士, 讲师, 研究方向: 教育学, 学科教学 (语文)。

几世纪或者更晚,没有确切的年代,其文学作品的代表主要是《摩诃婆罗多》和《罗摩衍那》,是古印度文学史上地位较高的作品,将古代印度的社会生活面貌较为全面地展现了出来,是古印度文学不可多得的佳作,这两部史诗作品从诞生之初就开始对作者们的文学创作理念产生了深远影响,尤其是在东南亚地区,更是有不可撼动的重要地位。同时在该时期古印度还诞生了许多重要的寓言故事作品如《佛本生经》、《五卷书》等,其经典文献《往事书》也是诞生于这一时期^[3]。

(三) 古典文学时代古印度文学经典作品

该时代的时间分布从公元前一段时期到公元12到14世纪,在该时期诞生的作品有各种类型,包括一些优秀的戏剧文学作品,比如《沙恭达罗》以及《小泥车》,同时该时期还诞生了古印度第一部文学理论著作《舞论》。该时期最为发达的文学作品类型是诗歌以及戏剧,也有部分的散文作品,但是这些作品的比例十分稀少,且许多文学作品的形式都以诗歌呈现,比如《舞论》就是一部诗歌形式的文学理论著作。

(四) 中古印度时期的方言文学经典作品

中古印度时期在时间分布上处于公元1世纪前后到公元19世纪期间,该时期印度的战争较多,其和平稳定的时期较少,因而在这个阶段中古印度的语言体系发生了变化,原本梵语的统治地位从公元6世纪开始就受到了威胁,到12世纪梵语的统治地位彻底结束。该时期诞生了大量的方言文学作品,如《地王颂》、《罗摩功行录》等印地语文学,还有《黑天颂》、《摩诃婆罗多》(孟加拉语改版)等孟加拉语文学。这些古印度的方言文学也呈现出了百花齐放的态度,影响了印度乃至世界范围内许多文学创作。

二、古印度文学经典的创作理念

古印度时期的历史较长,且由于其社会制度的变化以及战争等因素的影响,导致了古印度人民思想观念在不断变化,因而其文学作品在创作方面呈现了百花齐放的特点,影响了一代又一代的作家。

(一) 融入哲学思考

哲学思考是文学作品永恒不变的主题,创作者会将自己在生活中的所见所闻所思所想通过文学作品的形式呈现出来,古印度的许多文学经典作品也都是作者在对宇宙人生、万事万物深入思考之后的结果^[4]。在《吠陀本集》中存在的大量自然神话故事,就是古印度人民对自然现象深入思考之后的尝试解释,是古印度人民对当时自然现象的哲学思考,从其神话故事的内容来看,关于雷雨的故事内容最多,体现出了古印度人民对自然的敬畏,水是生命之源,而对于雷雨相关神话内容的大量创作,正表现出了古印度人民对水的崇拜,是他们对“水是生命之源”这一概念基本认知的体现。比如其《梨俱吠陀》中就存在大量古印度的神话故事,这些故事中蕴含了古印度人民对人类诞生问题的思考,即古印度的创世神

话,且其创世神话的部分内容对后世有着深远影响。同时该作品还将宇宙分为了天、地、空三界,这是古印度人民对宇宙本质问题的深刻思考,还有他们对于生老病死的观念也都可以从该作品中体现出来,比如在其著名的“搅乳海”神话故事中,不同背景的角色为了能够追求长生不老,共同约定搅动“乳海”,其目的是分享能够让人长生不老的甘露,这样的神话内容体现出古印度人民已经对生老病死问题有了深刻的思考,他们渴望获得更长久的生命力。

(二) 追求艺术审美

对艺术审美的追求是文学作品艺术性的体现,古代印度文学经典作品在创作过程中,其文学艺术性也达到了一定的高度,许多作品都以极其简洁的语言将许多复杂的内容呈现了出来。比如在其戏剧文学作品《惊梦记》中,对飞翔的仙鹤进行了如下描写:“上升,下降,成行,分散,拐弯时,犹如星座七仙,天空洁净似蛇肚蛻皮,这行仙鹤似空中界线。”简洁的语言将仙鹤飞行时的姿态全面地展现了出来,且还运用了一些修辞手法^[5]。同时在中古印度的文学历史中,梵语文学占据了大部分历史时期,梵语是古印度时期的雅语,与我过古代的文言文类似,不符合人们平时表达的习惯,但是在语言上十分简洁,因而采用该种语言进行的创作,也体现了古印度人民在文学创作中对艺术审美的追求。另一方面,古印度许多文学作品的形式都是诗歌,包括与诗歌不同类别的许多作品,其创作也以诗歌的形式呈现出来,包括上文中提到的《惊梦记》对仙鹤的描写,其形式是诗歌的形式,还有其文学理论的起源作品《舞论》,在作品的形式上就是完完全全的诗歌。诗歌的语言简洁,且意境十分深远,能够表达出许多文字外的内涵,引起人们心灵上的触动,古印度人民在文学创作中能够深刻意识到诗歌这种文学体裁的艺术美感,并在不同的文学创作过程中应用这种形式,也是他们追求艺术审美的文学创作理念的深刻体现。

(三) 关注社会问题

古印度文学作品对现实问题倾注了大量的关注,包括其神话故事也分为自然神话以及社会神话,在社会神话作品中就对其社会问题进行了大量且详实的描写,这些现实问题包括了当时社会制度、婚姻爱情等多个方面的内容,比如在《梨俱吠陀》中就描写了“阎摩”与“阎蜜”二人的情感纠葛,将该时期内逐步走出族内婚姻制度的古印度青年人在婚姻爱情方面的观念展现了出来。同时在其文学作品中,还有一些寓言故事,这些故事是作者在对社会现实问题进行了深刻的剖析之后,以寓言文学的形式呈现了出来,能够引起人们对现实问题的深刻思考^[6]。比如其寓言集《五卷书》中就存在大量发人深省的故事作品,比如《朋友的获得》就以鸽子、老鼠、乌龟等动物形象作为主角,描述了他们用自己的智慧躲避猎人追杀的过程,该寓言故事主要是让人们珍视友谊。还有《伟大的故事》中存在着大量对当时上层社会贪婪好色人群的谴责,还在故事

中歌颂了女性角色的聪明机智。社会问题会影响到人们的思想观念,也会影响到人们的行事方式,且对于一名文学作者来说,通过自己的作品将社会问题深刻地揭示出来,是其创作的核心内容之一,因而对社会问题的关注,既是古印度文学作品的创作理念之一,也成为了文学作品创作的基本职能之一。

三、古印度文学经典对现代文学创作的启发与影响

古印度文学作品现存量较大,虽然其中不乏一些文学价值较低的作品,但是其中也不乏一些创作理念积极,且文学艺术审美价值较高的作品,因而在长期的发展过程中,这些文学作品通过各种文化交流,在世界范围内都产生了重要影响,对现代文学的创作也有较大的启发。

(一) 挖掘思想深度

文学作品的思想深度是其文学价值的体现,因而无论是对社会问题的深刻反映,还是将作者自己对宇宙本质的哲学思考通过文学作品的形式展现出来,都能够使其作品具备一定的思想深度。而古印度文学经典作品中,虽然有大量古印度时期自然科学高度不发达时人们对宇宙本质问题的神化,但是从这些文学作品内容中依旧能够看到他们对宇宙本质问题的关注,他们在积极地探索宇宙本质,并结合神话故事,将自己的哲学思考进行较为全面的呈现。同时在这些作品中还有大量对生老病死、婚姻爱情等内容的探讨,一方面这些作品将当时的社会现象以文学素材的形式记录了下来,可以起到一定的历史资料的作用,让后世的人们能够了解古印度时期人们的生产生活现状,也能够将一些不好的社会现象揭露出来,给予后人启示,让我们避免再次出现他们那样不好的事物,因而在现代文学创作中,作者们也需要秉持着挖掘自己作品思想深度的创作理念。同时现代文学作品中也不乏具有深刻思想内涵的作品,也有些作品是受到了古印度文学经典作品的影响,比如普列姆昌德的著名小说《服务院》,就深刻揭示了索取嫁妆的婚嫁形式的陋习,可以说与古印度经典文学对社会现实的关注一脉相承。

(二) 深化艺术审美

艺术表达的技巧关系着文学作品对自己思想深度的呈现,一部文学作品是否能用简洁的文字表达出中心思想,直接影响到读者的阅读观感,而古印度的经典文学作品在表现手法上十分注重这些艺术审美技巧,从而提升了其作品的感染力。因此现代文学作家在创作作品时,可以借鉴古印度经典文学作品的表达技巧,比如其《罗摩衍那》就以十分简洁的语言对内容进行了深入呈现,甚至其中的有些作品已经达到了“五色相宣,八音协畅”的地步,可以说在创作技巧方面,该作品可以成为许多作家的学习对象。基于古印度文学在创作技巧上的一些特点,现代文学作家可以通过对这些作品的研读学习,将这些创作技巧掌握

并内化到自己的作品中,提升其作品的语言感染力。比如在进行文学理论作品的创作时,可以模仿古印度的《舞论》,将诗歌的形式融于其中,增强其作品的表现力,从而让人们能够对其中表达的内容拥有更深刻的记忆与理解。

(三) 文化传承创新

古印度经典文学作品不仅给了现代文学作者们一些表达技巧学习的榜样,也让人们意识到文学创作在关注现实问题方面的重要性,同时也为现代文学的创作提供了大量素材。这些素材包括古印度文学作品中的神话部分,也包括了他们的戏剧、诗歌以及散文,这些不同形式的作品在古印度长期的历史发展进程中,对世界范围内的文学创作都产生了影响,许多形象也深入了人们的内心,已经成为了一种特别的文化符号,因而这些素材能够在文学创作中被引用,深化作者的思想,甚至可以进行二度创作。比如现代文学作家可以将古印度神话传说作为文学创作的背景,以现代奇幻小说作为题材,然后结合自己想要表达的思想,借助古印度经典文学作品中的固有角色形象,将自己的思想更为深刻的表达出来,且易于人们理解。这样的创作方式可以将古老的文化传统与现代社会现实良好的结合起来,能够为现代文学注入新的活力,且促进不同文化之间的交流。

四、结语

古印度在长期的历史发展过程中诞生了大量的文学作品,这些作品不仅具有较高的文学艺术审美价值,且其对社会现实的反映也较为深刻,也有的作品以简洁的语言将作者对于宇宙本质的哲学思考深刻地反映了出来,因而也具有较高的文学价值。基于此,本文认为我们应该珍视古印度经典文学中所蕴含的宝贵财富,现代文学作家也应该在自己的文学创作过程中积极地学习古印度文学作品,提升自己的文学创作技巧,深入挖掘自己作品中的思想深度,也可以将古印度文学经典作品中的角色形象作为自己作品中的内容,深化自己作品的表现力以及影响力。

参考文献:

- [1] 陈嘉豪. 斑驳的异质世界——丹穆若什的印度文学印象[J]. 荆楚学刊, 2023, 24 (05): 106-112.
- [2] 王靖. 论《苏尔诗海》中的印度民间话语建构——以“乌陀送信”组诗考察为例[J]. 北方工业大学学报, 2023, 35 (05): 36-42.
- [3] 刘建树. 印度梵剧《沙恭达罗》英汉译本变异研究[D]. 陕西师范大学, 2013.
- [4] 王伟均. 从古印度民间神话到中国现代新十日谈小说——论沈从文故事小说《扇陀》的印度文学渊源[J]. 中国比较文学, 2019, (04): 67-84.
- [5] 王成. 糜文开与印度文学和文化[D]. 湖南大学, 2015.
- [6] 张琪. 古印度泰米尔语典籍中的文学理论探赜——以《朵伽比亚姆》之《题材篇》为例[J]. 中外文化与文论, 2023, (01): 3-14.